



27^e année

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DE CHESEAUX CRITIQUEUR

N° 486 • Octobre 2002



VOTATIONS

Votations du 24 novembre 2002

Pour les prochaines votations du 24 novembre, chaque électeur recevra d'office tout le matériel de vote à son domicile.

Libre ensuite à chacun :

- de retourner son vote par la poste (enveloppe à affranchir)
- de le déposer dans la boîte aux lettres de l'administration, au plus tard jusqu'à midi le dimanche 24 novembre.
- de le déposer au bureau du greffe municipal ou
- de le déposer dans l'urne au bureau de vote le jour du scrutin.

Le bureau de vote sera ouvert le dimanche 24 novembre 2002, de 10 heures à 12 heures.

Remarque: les cartes de vote ne seront valables que pour le scrutin mentionné sur son recto. Une nouvelle carte sera ensuite établie pour chaque votation/élection.

Attention: l'enveloppe dans laquelle vous recevrez le matériel de vote pourra être utilisée pour le retour. Elle devrait être ouverte selon les instructions figurant au dos, de la même manière que pour les enveloppes du

dernier recensement fédéral.

Tout renseignement complémentaire au 021 731 95 50 ou 021 731 95 52.



CONTRÔLE DES HABITANTS

Avis important concernant les passeports suisses

Les titulaires d'un passeport sur lequel sont inscrits un ou plusieurs enfants, dont la photo n'a pas été apposée, sont invités à passer avant le 15 décembre prochain au contrôle des habitants avec une photo récente de l'enfant concerné ainsi que le passeport. **En 2003, cette modification indispensable ne pourra plus être effectuée.**



Votre conseiller
à Cheseaux

Edouard MARTIN

winterthur

1032 Romanel
Rte d'Echallens 2

Tél. 021 641 70 10
Fax 021 641 70 11

POTRANS^{SA}
PRODUITS PETROLIERS



LUBRIFIANTS
POCO
MARQUE DÉPOSÉE

LUBRIFIANTS

ESSENCES

DIESEL

HUILES DE CHAUFFAGE

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
LA BONNE DÉCISION.

Case postale 121
CH-1033 CHESEAUX

Tél. 021 731 35 75
Fax 021 731 33 01

E - mail info@potrans.ch

*Un bon tuyau
pour vous éviter
une tuile !*



CHAPUISAT S.A.

MAITRISES FEDERALES

**FERBLANTERIE
COUVERTURE**

**INSTALLATIONS
SANITAIRES**

ENTRETIENS DE TOITURES

DEPANNAGES

R. PAQUIS 15 1033 CHESEAUX TEL. 731 15 28 PONTAISE 45 1018 LAUSANNE



pour un beau choix de plantes
en pot, fleurs coupées
et arrangements

P. HAMMERLI
CHESEAUX

Tél. 021 731 13 39

Ouvert aussi le dimanche matin



Philippe GRANDJEAN

Notre meilleure référence:
LA QUALITÉ

Spécialités de campagne

Tél. 021 731 12 87

Fax 021 731 44 40

1033 Cheseaux



MÉDECINS DE GARDE

Samedi 19 octobre 2002:

Dr Beguin, Echallens 021 881 10 91

Dimanche 20 octobre 2002:

Dr Russ, Echallens 021 881 37 77

Jeudi 24 octobre 2002:

Dr Hesse, Cheseaux 021 731 46 31

Samedi 26 octobre 2002:

Dr Anex, Echallens 021 881 33 31

Dimanche 27 octobre 2002:

Dr Pithon, Echallens 021 881 39 39

Jeudi 31 octobre 2002:

Dr Gonin, Bercher 021 887 02 02

Samedi 2 novembre 2002:

Dr Giorgis, Romanel 021 648 23 75

Dimanche 3 novembre 2002:

Dr Maillard, Echallens 021 881 32 33

Jeudi 7 novembre 2002:

Dr Vionnet, Echallens 021 881 44 86

Samedi 9 novembre 2002:

Dr Nicod, Froideville 021 881 21 21

Dimanche 10 novembre 2002:

Dr Rohrer, Cheseaux 021 731 92 00

Jeudi 14 novembre 2002:

Dr Pavillon, Echallens 021 881 34 44

Samedi 16 novembre 2002:

Dr Bilancioni, Bercher 021 887 02 01

Dimanche 17 novembre 2002:

Dr Gonin, Bercher 021 887 02 02

Jeudi 21 novembre 2002:

Dr Fiorini, Romanel 021 648 23 75

Samedi 23 novembre 2002:

Dr Anex, Echallens 021 881 33 31

Dimanche 24 novembre 2002:

Dr Beguin, Echallens 021 881 10 91

Jeudi 28 novembre 2002:

Dr Russ, Echallens 021 881 37 77

*Pour tous autres renseignements,
appelez la centrale téléphonique
des médecins au 021 213 77 77*



Radio • Tv • Vidéo • Hi-Fi

Locations sonorisation
Karaoké, TPS Canal+
Satellite, téléreseaux

Rte d'Yverdon 9
1033 cheseaux
Tél : 021 731 32 76

Location de DVD

BOUCHERIE CHARCUTERIE



René Bonzon
Rte de Lausanne 3
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 16 13

*Chez Codu, un service personnalisé
afin que chaque repas soit une fête.*

*Des produits frais et de qualité,
servis dans la bonne humeur !*

Fermé le jeudi après-midi



F. DUTRUIT - M. FAUCHERRE

**TOUS TRAVAUX DE
CARROSSERIE ET
DE PEINTURE**

PRÊT DE VÉHICULE



**1037 ÉTAGNIÈRES
TÉL 021 731 41 41**



Rose-Marie Couture

Tél. 021 646 58 14
Covatannaz 12
1032 Romanel

Retouches Dames - Hommes - Enfants



Vendredi 8 et samedi 9 novembre

Grande salle de

Cheseaux

Portes 19 h 30 – Rideau 20 h 15

Soirée annuelle du chœur mixte

L'avenir

Direction: **Daisy Lyon**

Piano: **Mark Marotto**

C'est mon choix...

En deuxième partie

Sociétés invitées

Vendredi 8 novembre:

Octuor vocal de Sion

Dir.: **Fr.-Xavier Amherdt**

Samedi 9 novembre:

**Chœur d'hommes
L'Avenir de Givrins**

Direction: **Linda Revkin**

Le samedi: Animation, bal dès 23 h avec Arpège

Buvette – Ambiance – Tombola

Entrée: Adultes Fr. 15.– ACJ Fr. 12.– Enfants Fr. 5.–



Prochains matchs à domicile

Dimanche 20 octobre 2002

La 2 10 h. 00 Cheseaux II FC Chêne Aubonne IA

Samedi 26 octobre 2002

Juniors E 9 h. 00 Cheseaux III Prilly IV
 Juniors E 9 h. 15 Cheseaux II Romanel
 Juniors D à 9 10 h. 45 Cheseaux I FC Bussigny I
 Juniors E 12 h. 15 Cheseaux I Etoile-Broye II

Dimanche 27 octobre 2002

3^e ligue 14 h. 30 Cheseaux I FC Assens

Samedi 2 novembre 2002

Juniors E 10 h. 30 Cheseaux II Cheseaux III
 Juniors C 13 h. 30 Cheseaux II FC Valmont
 Juniors B 15 h. 15 Cheseaux FC Gros d'Vaud
 Filles juniors 17 h. 00 Cheseaux US Terre sainte

Dimanche 3 novembre 2002

La 2 10 h. 00 Cheseaux II FC Prilly II

Samedi 9 novembre 2002

Juniors D à 7 9 h. 15 Cheseaux II FC Froideville- Sports
 Juniors D à 9 10 h. 45 Cheseaux I FC Forward-Morges II

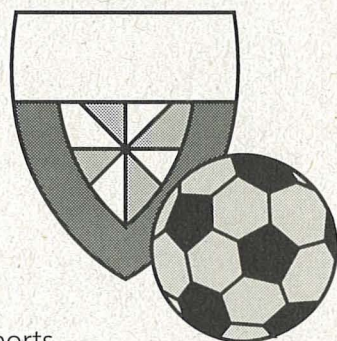
Dimanche 10 novembre 2002

3^e ligue 14 h. 30 Cheseaux I CS La tour-Depeiz IB

Dimanche 17 novembre 2002

La 2 10 h. 00 Cheseaux II FC Romanel

**FOOTBALL
CLUB
CHESAUX**



Une classe de Cheseaux en 1961...

L'équipe du jardin d'enfants «La Galipette» invite
toutes les familles de Cheseaux et environs à
venir participer à la fête de la



le mercredi 30 octobre 2002

de 15h30 à 18h30

au Collège du Centre de Cheseaux

15h30

Début de la fête

- Les enfants et les parents (s'ils le désirent) arrivent déguisés sur le thème de



La magie de la courge



(Seuls les enfants déguisés, accompagnés d'un adulte, peuvent aller chercher les bonbons chez les commerçants qui auront une courge sur leur vitrine).

Animations:

Petit marché • Maquillage • Dégustation de la soupe à la courge • Stand pâtisseries • Déco ballons

Venez nombreux... on vous attend !

Grande salle du Collège du Centre de Cheseaux

Réservez votre soirée du
vendredi 29 novembre 2002

et venez déguster dès 19h
(ouverture des portes à 18h)

notre traditionnelle et savoureuse

CHOUCROUTE GARNIE

Animation, tombola, pâtisseries,
ambiance familiale et sympathique

Organisation: Communauté Catholique de Cheseaux – Romanel
Sullens – Bournens - Boussens

neon IMSA SA
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

publicité lumineuse

*enseignes éclairage au néon publicité décorative
débitage de plexiglas polycarbonate*

Tél. 0217 310 310 Fax 0217 310 312

www.neon-imsa.ch



ATELIER DE RÉPARATIONS OLIVIER PEITREQUIN

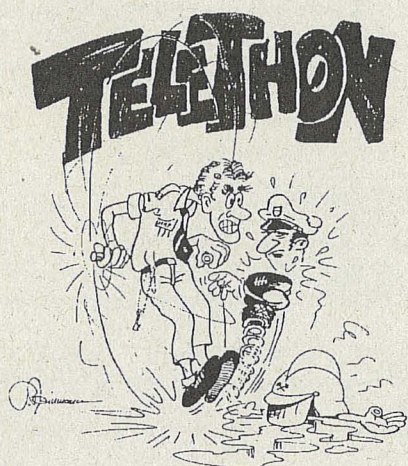


Modification de boîtiers électroniques

DigitalTuning

Rte d'Yverdon 9 / CH-1033 Cheseaux
Tél: +41(0)21 731 27 00 Fax: +41(0)21 731 37 81

<http://www.peitrequin.com>



Avec la participation des sapeurs-pompiers de Cheseaux, Romanel & Vernand, les **6 et 7 décembre 2002**, aura lieu à la Grande salle de Cheseaux, le 5^e Téléthon

LES 24 HEURES DU SPORT

(non-stop)

Vendredi 6 décembre

dès 12h00

début des compétitions

- sauts à la corde
- vélo (intérieur)
- marche sur tapis

19h30 **Repas de soutien**

Fr. 35.-- (gratuit jusqu'à 11 ans - de 12 à 17 ans Fr. 18.), places limitées et inscriptions recommandées

Animation par l'artiste comique Roger Alain, ventriloque et Pierre Reinmann

Bal avec l'excellent orchestre
Jacky Thomet-Show

Tombola - Soupe à l'oignon - Bar

Samedi 7 décembre le matin

Animation musicale (Guggenmusik)

12h Fin des compétitions

Repas Fr. 15.--

Inscriptions pour les repas :
021 647 05 38 ou 079 400 71 47

*Aidez-nous dans
cette Action*

Versement de vos dons:
Banque Raiffeisen, Cheseaux
CCP 10-10091-1
Téléthon Cheseaux
compte N° 409814 80414

OPEL 

Michel Perrottet

Maîtrise fédérale

Driss Schaad

Brevet fédéral

Rte d'Yverdon 2
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 34 22
Fax 021 732 10 10
Conseils
Services
Réparations

Garage Azur SA

Route de Montheron 2
1053 Cugy
Tél. 021 731 33 47
Fax 021 732 33 46
Ventes
Services
Réparations

AVIA



RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
ACHAT VENTE NEUFS ET OCCASIONS

MICHEL MAROLDA

1034 BOUSSENS - Tél. + Fax 021 731 13 03

GARAGE DU TILLEUL

Préparation d'expertise

Service antipollution
à prix avantageux

Véhicule en prêt gratuitement - Ouvert le samedi matin

COSSY Pascal

Gypse - Peinture - Papiers-peints

Divers nettoyages à la vapeur

Réfection de façades



Ch. de Champ-Pamont 27
1033 Cheseaux - Tél. 021 731 27 80
Natel 079 638 13 57

*Garantie de qualité
par un travail personnalisé*



Organisation de location de chambres et salles de conférences

Rte d'Yverdon 3

1033 Cheseaux

Tél. 021 731 50 11



TOUS TRAVAUX DE CARROSSERIE

voiture de remplacement

Ch. de Mon Repos 19

1033 Cheseaux

Tél. 021 731 19 50

Natel. 079 214 34 81



Cette soirée d'octobre nous emmènera dans un autre

univers, celui du rêve, celui de la magie des mots, celui des contes. Elles sont sept. Lorsqu'elles se réunissent, chacune vient avec son bout d'histoire, son conte. Histoires de femmes, femmes à histoires, histoires de couples, histoires pour adultes.

Au gré de leurs émotions, de leur fantaisie, les contes sont colorés, pleins de lumière et d'ombres, avec des princes ou des princesses, des sorcières ou des monstres.

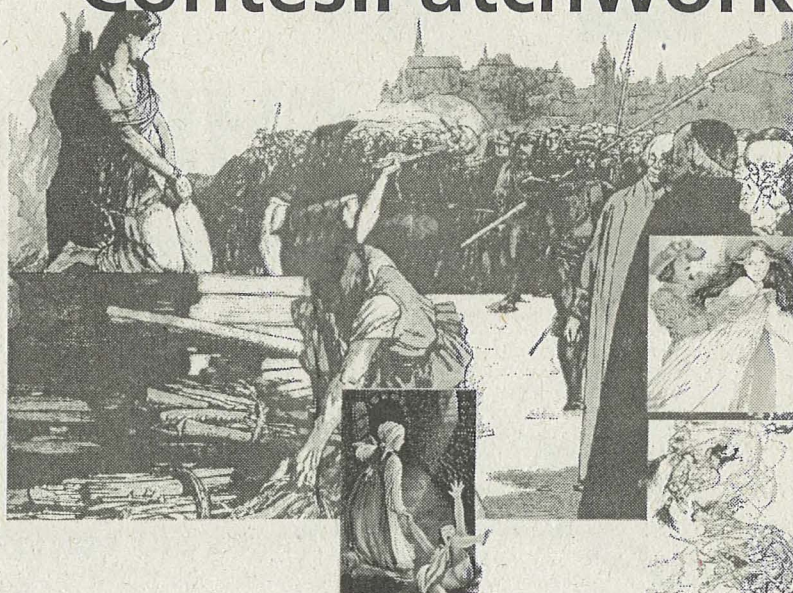
Ce soir elles nous feront découvrir leur

CAVEAU
le
Chapeau

monde à travers des Contes de séduction, Contes de femmes, Contes d'initiation, Contes coquins...

Samedi 26 octobre à 20 h 30
au collège du Centre

Contes.Patchwork



Et bien sûr les premières histoires d'amour, aux premiers temps, lorsque l'homme et la femme pressentaient qu'ils pouvaient faire quelque chose ensemble, mais... quoi donc au juste ??

Venez nombreux !!!

Entrée libre, Chapeau à la sortie.....c'est l'esprit du Caveau

Ouverture des portes 20 heures, bar avec petite restauration.

L'équipe du Caveau



**Pompes Funèbres
Régionales
Cassar SA**

Entreprise du pays
à votre service 24h/24

Rue du Tunnel 7 1005 Lausanne
Tél. 021 329 08 10/11

Conseils en prévoyance funéraire

Jean-Pierre Cassar, administrateur
Mobile **079 373 57 88**

Représenté à Cheseaux exclusivement par
M. Pierre Hämmerli, ch. du Bouzenet 2

Tél. **021 731 13 39**

Mobile **079 213 71 27**

LOTO

DU FC CHESEAUX

Dimanche 17 novembre 2002 dès 14 h.30

Un loto à ne pas manquer!



**Vente par carnets de 5 séries
valeur Fr. 11.-
vendue Fr. 10.-**

séries à 1.-, 2.- et 3.-
et des intermédiaires à 5.-

Salle non fumeur 

**Grande variété de lots
et lots par bons**

Déroulement du loto:

Série A 14h30		Série B ~15h15		Série C ~16h00		Série D ~16h45
1.-	Série intermédiaire 1 x 5.-	1.-	Série intermédiaire 1 x 5.-	1.-	Série intermédiaire 1 x 5.-	1.-
2.-		2.-		2.-		2.-
3.-		3.-		3.-		3.-
2.-		2.-		2.-		2.-
3.-		3.-		3.-		3.-



FIL D'ARGENT

Vendredi 8 novembre à 14 h. à La Concorde à Romanel

Ce la Terre de Feu aux chutes d'Iguaçu

film avec Charles Cherex.

Rendez-vous pour les voitures à Cheseaux :
13h45 à la place du hangar.

Vendredi 13 décembre à 14 h. au Collège
du Centre à Cheseaux

Fête de Noël

Rendez-vous pour les voitures à Romanel :
13h45 à la poste.



ETAT CIVIL

Naissances

KENKLIES Julie, le 3 septembre

ROULIN Antoine, le 4 septembre

BLANCHARD Ilian, le 12 septembre

*Cette liste n'est pas exhaustive, les mutations
étant enregistrées sur la base d'annonces de
l'Etat-Civil, lesquelles parviennent souvent de
manière différée.*



MARTINE ET GILBERT STAEHLI
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS
DE GESTION DIPLÔMÉS

une fiduciaire,

un éventail
de services

CH - DE LA VIGNETTAZ 7
1054 MORRENS

TÉL 021 731 37 71
FAX 021 731 32 22

à votre disposition



BUREAU TECHNIQUE

Déchets ménagers spéciaux

La deuxième collecte de l'année des
déchets ménagers spéciaux aura lieu le

jeudi 24 octobre 2002

de 13h à 18h

à la place du hangar au Grand Pré

- Les emballages divers, vides ou pleins, des produits toxiques identifiés (engrais, insecticides, pesticides, dissolvants, peinture).
- Tous les types de piles, lampes à incandescence, halogènes, fluo-compactes à économie d'énergie, à décharge et les tubes fluorescents.
- Les médicaments périmés, thermomètres, produits cosmétiques.
- Les batteries de véhicules.
- Les pneus sont repris contre une taxe de Fr. 5.- par pièce, jantes idem.
- Cette collecte est réservée uniquement aux déchets provenant du ménage.
- Tous les déchets précités et en particulier provenant des artisans, industries et commerces ne sont pas acceptés.



144
Ambulance



Séance du Conseil communal de Cheseaux du 8 octobre 2002

M. Jean-Paul Girard a présidé cette 4^e séance de l'année devant des rangs quelque peu clairsemés. En effet, ce n'est pas moins de douze conseillères et conseillers qui étaient excusés. La proximité des vacances d'automne y était-elle pour quelque chose? Il a informé les membres présents que le traditionnel «VIN CHAUD DU CONSEIL» sera offert à la population le 14 décembre 2002.

A propos d'agenda, la Municipalité a présenté le calendrier des séances du conseil pour 2003. Celui-ci, susceptible de modifications, est pour l'instant arrêté comme suit:

- * mardi 11 février 2003
- * mardi 6 mai 2003
- * mardi 1^{er} juillet 2003 (comptes et gestion)
- * mardi 7 octobre 2003
- * mardi 9 décembre 2003 (budget)

Les autres communications concernaient

- * l'étude de faisabilité d'une centrale de chauffe à bois pour laquelle une information à la population est prévue fin 2002, début 2003,
- * la séance constitutive du syndicat d'améliorations foncières «Derrière-le-Château». Pour cet objet, au printemps 2003 devraient avoir lieu les mises à l'enquête
- * le syndicat d'améliorations foncières de l'évitement de Cheseaux. Ici, la première

étape s'est terminée par le transfert de propriété et la mise à l'enquête des travaux collectifs

- * la commission de construction de la Fondation Primeroche qui continue son travail en vue de présenter un projet de construction d'un EMS au Grand Pré Sud.

La Municipalité a également donné ses réponses aux motions déposées lors de précédents conseils. Pour la motion «F. Sonnay», elle a signalé qu'une étude était entreprise visant à réaménager complètement le terrain de la Gare pour offrir aux enfants une nouvelle aire de détente. Les offres sont en cours d'examen et une option sera choisie prochainement pour qu'un projet puisse être présenté au Conseil au mois de février 2003.

Aux motions «V. Jomini et consorts», touchant la modération de la circulation automobiles dans le centre du village d'une part et une limitation plus sévère de la vitesse d'autre part, la Municipalité a présenté un rapport détaillé des projets en cours. Les travaux devraient débuter au printemps 2003. Pour les limitations de vitesse, il a été rappelé que notre commune ne peut pas légaliser, contrôler et amender dans ce domaine mais que les délégations de compétences seront adaptées dans le cadre de police 2000.

A M. P. Ditesheim, auteur de la motion touchant la prolifération des antennes de téléphonie mobile, il a été dit qu'il était peu probable que la commune soit sollicitée dans les années qui viennent par de nouveaux opérateurs. Si cela devait se produire, une mise à l'enquête publique aurait lieu et la Municipalité, s'appuyant sur les textes légaux, pourrait prendre une décision conforme à l'intérêt de la population locale. Par contre, notre Exécutif n'entend pas proposer au conseil de mesures réglementaires contraignantes sur ce point.

Les réponses de la Municipalité à ces diffé-

rentes motions ont toutes été acceptées par le Conseil.

Enfin, la Municipalité a répondu à la question de Mme Mbassi relative à la politique municipale en matière de structures d'accueil de la petite enfance. Elle a engagé une réflexion portant sur le long terme et démontré qu'elle n'était pas inactive dans ce domaine et entendait continuer à œuvrer pour offrir aux enfants de Cheseaux des structures adaptées aux besoins. Certains paramètres non encore maîtrisés ne permettent pas à notre Exécutif de se prononcer immédiatement sur l'option à privilégier dans ce domaine.

Ensuite, le Conseil s'est penché sur l'arrêté d'imposition 2002-2003 et sur la taxe non-pompier. Le statu quo était proposé par la Municipalité pour le taux d'imposition (indice 100); le conseil a largement suivi ce préavis puisqu'il l'a accepté à la majorité avec une abstention. La discussion a été plus nourrie en ce qui touchait la taxe non-pompier. Cette taxe a été combattue par MM Sonnay et A. Joyet qui ont proposé sa suppression dès 2004 et par M. Brélaz qui, lui, demandait sa suppression immédiate moyennant augmentation d'un point du taux d'imposition. C'est finalement l'amendement de MM. Sonnay et Joyet qui a été accepté à la majorité avec 7 avis contraires et 6 abstentions. Cette taxe est maintenue à Fr. 65.-- pour 2003, elle est supprimée en 2004.

La création du plan de quartier «La Chenallettaz» a ensuite retenu l'attention du conseil. Il s'agissait de créer des bases légales permettant la construction d'une colonie agricole avec rural, hangar et habitation au profit de l'exploitant et de sa famille. Sans trop de discussions, ce plan de quartier et son règlement ont été acceptés à l'unanimité.

Le monde scolaire bouge. Mme la municipale Python l'a rappelé en début de séance lorsqu'elle a signalé la constitution d'une

seule commission scolaire pour le primaire et le secondaire des communes de Bournens, Boussens, Sullens (BBS) et Cheseaux. De plus, EtaCom oblige, les communes doivent maintenant trouver des solutions pour la gestion et la construction de bâtiments scolaires puisque le coût de ces opérations est maintenant entièrement à la charge des communes. C'est pour cette raison que la création d'une association de communes est en cours pour régler au mieux le problème. Cette association comprend les communes de Prilly, Jouxten-Mézery, Romanel, Cheseaux, Bournens, Boussens, Sullens. Son but est la mise à disposition et la gestion des bâtiments scolaires secondaires de l'ensemble de l'arrondissement scolaire de Prilly.

Pour l'instant, les communes concernées examinent et vote les statuts de cette association. A Cheseaux, les statuts présentés et les amendements déjà proposés par la Commune de Romanel ont été acceptés à l'unanimité à l'exception de deux articles touchant l'étendue de la responsabilité de chaque commune à l'égard des tiers pour les dettes de cette association. Le conseil communal a refusé une responsabilité solidaire au profit d'une responsabilité partagée.

L'association pourra commencer à œuvrer une fois les statuts définitivement acceptés par l'ensemble des communes concernées.

En fin de soirée, au chapitre des propositions individuelles, M. L. Novatti a demandé à la Municipalité de remplacer les deux places de parc situées devant le bâtiment de la Poste par la pose de bacs à fleurs. Cette solution aurait pour avantages de maintenir la chicane et d'être moins dangereuse.

C'est à 22h10 que M. le Président a levé la séance.

*La secrétaire:
Odile Reymond*

Avis à la population relatif à la collecte des déchets ménagers

RAPPEL Les appareils électriques et électroniques usagés ne sont plus collectés avec les déchets encombrants dans les communes.

L'ordonnance (OREA) s'applique à tous les objets et appareils fonctionnant à l'énergie électrique et à piles.

- **Quiconque** se défait d'un appareil est tenu de le rendre à un commerçant, un fabricant, un importateur ou une entreprise d'élimination. Il est également autorisé à l'apporter dans un centre de collecte public d'appareils.
- **Les commerçants** sont tenus de reprendre les appareils de la sorte qu'ils proposent dans leurs assortiments.
- **Les périmètres** de gestion des déchets ont entrepris une campagne de sensibilisation pour la population et les commerçants.
- **Des autocollants jaune-fluo** seront placés par les responsables de la collecte sur les objets déposés en infraction sur la voie publique lors de ramassages porte à porte des déchets encombrants.

(Voir reproduction de l'autocollant ci-contre)



L'habitude s'installant depuis quelques mois déjà, nous vous informons que ces appareils ne sont plus collectés avec les déchets encombrants depuis le mois de novembre 1999.

NOUVEAUTÉS A PARTIR DE JANVIER 2002 Une évolution dans l'application de l'ordonnance (OREA) permettra aux consommateurs de remettre leurs appareils électriques et électroniques usagés selon la nouvelle formule suivante à partir de janvier 2002 :

Les appareils suivants peuvent être remis gratuitement:

- **Appareils bureautiques, informatiques et des télécommunications**
(par exemple: ordinateurs, écrans, claviers, mémoires externes, modems, scanners, imprimantes, traceurs, bandes, systèmes à cassettes, appareils téléphoniques, téléphones portables, photocopieurs, télécopieurs et leurs accessoires)
- **Electronique grand public**
(par exemple : téléviseurs, radios, chaînes stéréo, haut-parleurs, caméscopes, projecteurs, appareils photos numériques et analogiques, lecteurs de CD et leurs accessoires)

Ces appareils doivent être retournés dans la mesure du possible dans un commerce (pas d'obligation d'acheter un appareil neuf).

La restitution des appareils suivants reste payante:

- **Appareils de l'électroménager, du bricolage, du jardinage et des loisirs**
(par exemple : appareils de cuisine, aspirateurs, machines à coudre, cafetières, fours, machines à laver, outils électriques, tondeuses à gazon et leurs accessoires)
- **Appareils frigorifiques**

Le prix de la vignette pour les appareils frigorifiques reste de Fr. 75.- (TVA incluse).

Ces appareils doivent être retournés dans la mesure du possible dans un commerce (reprise parfois gratuite en cas d'achat d'un appareil neuf).

A Cheseaux, le syndic, le football et...

Samedi 14 septembre 2002, le terrain de football de Sorécot accueillait notre équipe fanion évoluant en troisième ligue contre le FC Cudrefin.

Alors que la seconde mi-temps commençait, j'ai aperçu l'un de nos habitants venant encourager l'équipe qu'il dirigeait avec brio de troisième en deuxième ligue. Lorsque cet homme était entraîneur, les matchs étaient de qualité. On voyait un spectacle. Aujourd'hui, je suis quelque peu nostalgique du jeu proposé, mais... mais, attention, il s'approche de moi pour me dire bonjour. A chaque fois, nous échangeons quelques mots sur les caractéristiques de son travail. Il faut dire qu'il s'occupe, en première ligne, de la population de notre village qui est quelque peu démunie. En effet, il est assesseur à la justice de paix de notre cercle, sans oublier son activité principale qui est d'aider les jeunes mineurs qui ont besoin de placements, étant donné qu'il œuvre au Service de protection de la jeunesse de notre canton.

Le message que j'aimerais faire passer aujourd'hui, c'est que ce personnage est d'une discrétion étonnante. S'il est tenu au secret de fonction, nous avons discuté bien quelques fois depuis le mois de juin 2002 et jamais il ne s'est vanté qu'il était devenu

l'entraîneur des espoirs d'Yverdon Sports. Aujourd'hui même, il ne m'en a pas parlé à moi qui suis tous les matchs de ce club. A savoir, tout le monde à Cheseaux, n'est pas en possession d'un titre d'entraîneur de ligue nationale. Lui, il l'a mais il n'en parle pas; c'est sympa de pouvoir croiser des gens qui ont une éducation à transmettre: la modestie.

Dans notre village, il y a des gens qui font du bien, qui nous aident quotidiennement, sans pour autant s'en vanter et Jean-Daniel Perroset en est l'exemple type. Ah!!! j'allais oublier que ce sympathique personnage a écrit une nouvelle pièce de théâtre que vous tous, Gremauds, pourrez voir les 20 et 21 décembre de cette année à la grande salle de Cheseaux. Merci de ton travail, merci de ta modestie et si vous le croisez lors de l'un de ses footings, saluez-le car il connaît encore les vertus de la politesse.

pp CO, un admirateur d'YS



Tissus - Rideaux

Stores intérieur

Confection et couverture

Sièges modernes et de style

Tentures murales

Matelas - Literie

Gérard QUARTIER
Av. de la Sallaz 31
1010 Lausanne
Tél. + Fax 021 653 31 30
Cheseaux 021 731 42 12

**POMPES
FUNÉBRES**

ST-LAURENT SA

RUE ST-LAURENT 12 LAUSANNE

JOUR ET NUIT

© **021 312 54 10**

CONSEILS EN PRÉOYANCE FUNÉRAIRE

M. Serge Quillet

ÉVEIL A LA FOI ŒCUMÉNIQUE

Nous avons le plaisir de vous annoncer la reprise des célébrations d'Eveil à la Foi dans la communauté de Cheseaux- Romanel. Elles auront lieu alternativement le vendredi et le samedi dans un des lieux de culte de Cheseaux et Romanel.

SI VOUS NE RECEVEZ PAS ENCORE NOTRE PROGRAMME ET QUE VOUS SOUHAITEZ RECEVOIR CELUI DE CETTE ANNÉE REMPLISSEZ CE BULLETIN ET FAITES-LE PARVENIR A UNE DES RÉPONDANTES DONT L'ADRESSE FIGURE CI-DESSOUS:

Nom: Prénom:

Adresse:

Prénom et âge de l'enfant (des enfants) concerné(s):

.....
.....
.....
.....

☐ Je souhaite recevoir le programme

Isabelle Maeusli, répondante catholique

Champ-Pamont 50 1033 Cheseaux Tél. 021 731 49 88

Lise Girard, répondante protestante

Champ-Pamont 20 1033 Cheseaux Tél. 021 731 34 65



PRODUITS DU TERROIR

Produits du terroir vaudois

- ✓ Fruits et légumes
- ✓ Fromages
- ✓ Vins et bières
- ✓ Dépôt de pain
- ✓ Vendredi et samedi: Fleurs

Dominique Genton • Route de Lausanne 3 • 1033 Cheseaux • Tél. 021 732 23 28

Nouveau spectacle!



ANNICK
et le chœur Les Petits Lutrins
chantent Les Amis de Virginie



Annick Boechler: 021/691 28 43 Illustration: KITO

Spectacle pour enfants à partir de 3 ans

Cheseaux, Collège du Centre
Mercredi 6 novembre 2002 à 15 heures

Entrée: Adultes: Fr. 12.-, enfants fr. 10.-
Billets à l'entrée

Chœur Mixte

L'avenir



- J'ai ouï dire que le chœur mixte du village aurait bientôt 40 ans ... un bel âge !
Imaginez un peu le nombre de chœurs interprétés, le nombre de répétitions ...
Ils doivent être essoufflés !
- PAS DU TOUT !!
Avec le nom qu'elle porte, le miracle de la musique aidant, cette société ne peut que rester jeune, dynamique et conviviale. Pour eux, l'avenir, c'est :

Une saison 2003 placée sous le signe du Québec
et durant laquelle ils travailleront déjà à la préparation du grand événement de 2004, leur 40^{ème} anniversaire.
Ils interpréteront alors une

comédie musicale de Pierre Huwiler et Bernard Ducarroz

Les BANLIEUES du SOLEIL

pour chœur mixte, chœur de jeunes, chœur d'enfants et solistes, sur une mise en scène de Philippe Laedermann.

- Mmm ! Celà fait envie... une véritable thérapie pour rester jeune et, en même temps, se faire des amis. Ils en ont de la chance, les membres de ce chœur !
- Aucun problème ! Justement j'ai entendu dire qu'ils seraient très heureux d'accueillir de nouveaux chanteurs. Les répétitions ont lieu chaque jeudi soir à la salle de rythmique de Derrière-la-Ville. La salle est grande, ils nous y attendront à bras ouverts, le sourire aux lèvres, en chantant, dès le jeudi 21 novembre. Y viendras-tu avec moi ??

Pour de plus amples renseignements, appelez le 021 731 44 69,
021 731 23 65

ou adressez-vous à l'un de nos membres.

Attention: Noël se prépare dès l'automne...

A tous les habitants de nos villages

Vous avez la possibilité de participer à la fête de Noël préparée par la commission œcuménique, dont la mise en œuvre est assurée par Mlle A. C. Houriet et Mme I. Veillon.

Nous recherchons des **chanteurs et des chanteuses adultes** ainsi que des enfants de 7 et 14 ans pour **jouer et/ou chanter**.

Les répétitions auront lieu à Cheseaux à la salle de rythmique du Collège de Derrière-la-Ville:

Les vendredis 1, 8, 15, 22 et 29 novembre (pour les enfants uniquement 6 et 13 décembre, de 16h30 à 18h30 pour les enfants et de 18h30 à 19h pour les adultes (à discuter avec les participants).

Répétition générale le samedi 14 décembre dès 10 heures

Adultes? Si l'aventure vous tente faites-nous signe aux numéros de téléphone: 021 731 42 77 ou 021 731 34 64

Enfants? Vous recevrez un papillon avec bulletin d'inscription par l'entremise de l'école et du culte de l'enfance ou du catéchisme.

Fêtes de Noël: Mardi 17 décembre à Cheseaux et mercredi 18 décembre à Romanel.

Nous comptons sur vous!

La commission œcuménique



PETITES ANNONCES

A louer à Cheseaux **place de parc** intérieure, de suite ou à convenir. Renseignements au Tél. 021 732 10 57 dès 19h.

A vendre 1 **machine à vapeur** Vaporeto, parfait état, Fr. 100.-. Tél. 079 504 87 79

Jeune fille 15 ans, sérieuse, **disponible pour du baby sitting**. Hélène Thonney, tél 021 731 29 28.

A vendre, cause allergie 1 **duvet nordique** 200 x 210, servi 2 fois, nettoyé avant rangement. Neuf Fr. 900.- chez Drapfil, cédé Fr. 250.-. Tél. 079 504 87 79.

A louer **place de parc** extérieure au Ch. des Grands-Champs 6. Fr. 40.- par mois dès le 1er octobre 2002. Tél. 021 731 31 12.

A vendre **piano droit** Petrof, Fr. 2700.-. Tél. 021 731 40 73.

Cherche à louer appartement de 2 pièces à Cheseaux. Tél. 021 731 32 37



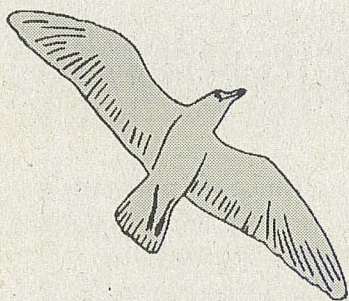
143

La Main Tendue

Cours de couture

Vous apprendrez l'adaptation personnelle d'un patron, la coupe, l'essayage et la confection de vêtements.

Pierrette Thévenaz 1054 Morrens
Tél. 021 731 48 08
Portable 078 808 00 72



MICHEL PEIRY

Maîtrise Fédérale

TV - VIDEO

Ventes - Réparations

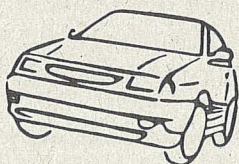
021 732 15 14 Rte de Lausanne 3 **1053 CUGY**

**AVEC
VOUS**



Banque
Cantonale
Vaudoise

Véhicule en prêt
Réparations toutes marques



GARAGE GLIDING

Philippe Hänggi

Tél. 021 731 15 06 • Fax 021 732 15 06
Ch. de Sorécot 15 • 1033 CHESEAUX

1
La FSG
CHESEAUX

2
présente sa

3
SOIRÉE

2002

4
5
6
les **22** et **23** novembre
à **20 heures** (portes à 19heures)

7
8
9
Salle de Derrière-la-Ville

10
11
12
Adultes :
Enfants :

frs 13.-
frs 7.-



AGENDA

OCTOBRE 2002

- 26 Soirée du caveau «Le Chapeau»
- 30 Halloween de la Galipette

NOVEMBRE 2002

- 3 Concerts de Cheseaux
- 6 Spectacle pour les enfants «Les amis de Virginie»
- 8-9 Soirées annuelles du Chœur Mixte
- 8 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de novembre
- 13 Dîner de soutien du FC Cheseaux
- 17 Loto du FC Cheseaux
- 17 Concerts de Cheseaux
- 22-23 Soirées de la Gym FSG
- 25 Paroisse + Spectacle de la Marelle
- 29-30 Marché de Noël à l'ancienne Cure
- 29 Soirée choucroute de la Paroisse catholique
- 30 Soirée du caveau «Le Chapeau» soirée coutry

DÉCEMBRE 2002

- 1^{er} Marché de Noël à l'ancienne Cure
- 6-7 Téléthon 2002
- 6 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de décembre
- 8 Loto Tir et fanfare
- 8 Concerts de Cheseaux
- 14 Vin chaud du Conseil communal
- 15 Concert de Noël de la Fanfare de Cheseaux
- 20-21 Noël des juniors du FC avec pièce de théâtre

JANVIER 2003

- 17 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de janvier

FÉVRIER 2003

- 4 Don du sang des Samaritains

- 14 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de février

MARS 2003

- 14 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de mars

AVRIL 2003

- 17 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'avril

MAI 2003

- 16 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de mai
- 27 Don du sang des Samaritains

JUIN 2003

- 13 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de juin

*Vous aimez les enfants : Vous avez du temps à leur consacrer !
Devenez Maman de jour*



*Vous désirez placer
ou garder un enfant !
Faites appel au service
Mamans de jour*



*Renseignements:
Mme Marcelle Mivelaz
Tél. 021 731 21 74*

C A F F E - R E S T A U R A N T



Rue des Pâquis 8
1033 Cheseaux

Tél. 021 731 17 98

Horaires d'ouverture:
Lundi à vendredi: 6h30 à 22h
Samedi: 8h à 15h
Dimanche: Fermé

Döner Kebab

- Avec pain
- Avec pain et salade
- Sur assiette avec frites et salade

Brochette chinoise au miel
avec riz et légumes chinois

Rouleaux de printemps
avec riz et légumes chinois

La CAGNOTTE est à nouveau à votre disposition



SAMARITAINS

Prochains cours de sauveteurs :

Début: 12 novembre 2002

Suivants les: 21 janvier 2003
4 mars 2003
29 avril 2003
24 juin 2003

Inscriptions au numéro 0848 848 046

Pour tous renseignements, veuillez prendre
contact avec :
Mme Mireille LANNEZ tél. 021 647 18 57

Produits **L'Oréal** - Soins **Kérastase**
Coupes mode - Brushing
Permanente

HAIR COIFFURE

Dames
Messieurs

Françoise FAVRE

Ch. des Grands-Champs 2 Cheseaux

☎ 021 731 11 26

Doris Borno

A Fleur de Peau

LINGERIE FEMININE

Pâquis 15
1033 Cheseaux
021 731 46 10

***Chemises de nuit, pyjamas, dessous charmeurs
Ils sont tous là pour vos coups de cœur***



TÉLÉPHONES IMPORTANTS

Commune de Cheseaux

Administration:

Bureaux: Collège du centre

Horaire: 9h à 12h et 14h à 16h30

Contrôle des habitants 021 731 95 52
ouvert jusqu'à 18h30 les lundis.

Greffes municipale 021 731 95 50

Bourse communale, service social 021 731 95 51

Police municipale 021 731 95 55

Police Natel 079 342 37 70

Police urgences 117

Office du travail (attest. ORP) 021 731 95 61

Service technique 021 731 95 54

Ecoles:

Direction des Ecoles/secrétariat 021 867 11 67

Concierges Derrière-la-Ville 021 867 11 64

Concierges Centre + sports 021 867 11 65

Concierge manifestations, perman. 079 226 38 75

Médecins de Cheseaux

Dr Hesse 021 731 46 31

Dr Rohrer 021 731 92 00

Centrale téléphonique des médecins 021 213 77 77

Dr Polensky, dentiste 021 731 33 94

Pharmacies de Cheseaux

Pharmacie du Centre 021 731 36 36

Urgences • Hôpital

Gendarmerie Renens 021 637 21 21

Gendarmerie Blécherette 021 644 44 44

Feu 118

Commandant du feu (M. S. Rihs) 021 732 14 79

Ambulances - Urgences santé 144

Police 117

CHUV Lausanne 021 314 11 11

Intoxication 01 251 51 51

Hélicoptère de sauvetage 1414

Divers

Administration Militaire Lausanne 021 316 47 29

Protection civile régionale Prilly 021 622 72 51

Romande énergie Morges + teleréseau 0848 802 900

Etat civil Prilly 021 624 82 30

Juge de Paix cercle Romanel 021 637 23 30

Office régional pour le placement 021 622 00 50

Centre Médico Social 021 620 02 70

Référente en matière de toxicomanie 021 731 95 57

Poste de Cheseaux 021 731 11 05



SAMARITAINS

La section organise des cours de sauveteurs (obligatoires pour le permis de conduire) plusieurs fois pendant l'année.

Inscriptions au numéro 0848 848 046

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec :

Mme Mireille LANNEZ tél. 021 647 18 57

Tea-Room Au P'tit Bonheur



Petite restauration • Menu du jour en semaine

Heures d'ouverture: Mardi à vendredi: 6h à 18h30
Samedi: 6h30 à 16h • Dimanche: 7h à 12h • Lundi: Fermé

Rte de Genève 4

1033 Cheseaux

Tél. 021 732 15 17



«Concerts de Cheseaux»

Saison 2002

**36^e année. Visitez notre site internet
www.concerts-de-cheseaux.fr.st**

Les «CONCERTS DE CHESEAUX» sont heureux de vous présenter le programme 2002 de leur 36^e saison !

Voici donc les dates à retenir :

**Dimanche 3 novembre 2002 à 17h,
au Temple: avec le
«DUO FLûTE ET ORGUE»**

DUO FLûTE ET ORGUE

- Grégoire FILLION Flûte
- Pascal PILLOUD Orgue

La communion de deux instruments magiques dans du G.-F. Händel, M. Blavet, J.-S. Bach, J. Alain, P.O. Perroud et C. Frank et deux interprètes talentueux qui vous charmeront dans des œuvres musicales baroques, classiques et modernes de toute beauté. Faites-vous plaisir : Venez les écouter !

**Dimanche 17 novembre 2002 à 17h,
au Temple: l'octuor vocal
«S'OTTO VOCE»**

CONCERT ROMANTIQUE AVEC PIANO

Un octuor exceptionnel qu'on ne présente plus et qui vous fera vibrer dans des œuvres de Brahms, Schumann, Dvorak et Rossini,

pour tous les mélomanes sensibles au courant romantique du 17^e siècle.

Et enfin, notre dernier concert de la saison, le :

**Dimanche 8 décembre 2002 à 17h au
Temple: La «MAÎTRISE DU CONSER-
VATOIRE DE LAUSANNE»**

ET SON CHŒUR DE 35 ENFANTS DE 8 À 16 ANS

Direction Yves BUGNON
Orgue Nicolas VIATTE
Œuvres de G. Pierné, Milhaud, Poulenc, J. Alain, B. Reichel, J. Langlais et G. Fauré

Pour plus de détails sur notre programme de saison et sur nous-mêmes, visitez notre nouveau site internet **www.concerts-de-cheseaux.fr.st**, accessible également via le site officiel de notre commune : **www.cheseaux.ch**, lien sous «sociétés locales».

Abonnements et billets peuvent être commandés également depuis le site.

Les «CONCERTS DE CHESEAUX» est une organisation sans but lucratif qui désire faire connaître la musique et les musiciens à un public le plus vaste possible.

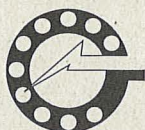
Nous remercions la Municipalité, les commerces et entreprises, les sympathisants, donateurs, abonnés et vous chers auditeurs de votre soutien fidèle et indispensable qui assure la continuité de notre organisation.

Votre prochain Crieur sera distribué le 15 novembre 2002

Dernier délai pour les textes et annonces : 8 novembre 2002

1033

Cheseaux-sur-Lausanne



Guy Bally

Installations électriques ⚡ Télématicien

Praz-Lau 3
1033 VERNAND-DESSOUS

Tél. 021 731 22 91

Fax 021 731 44 31

A U T O -
E C O L E



Denis Bertschi
Tél. 021 731 14 63

Théorie : Place de la Gare 6
le lundi et mercredi
de 20h. à 22h.



MAÎTRISE FÉDÉRALE
**ROLAND
MARTINELLI**
PLÂTRERIE
PEINTURE

PAPIERS PEINTS
RUSTIC FACADES
D'INTERIEURS
D'IMMEUBLES
ROUTE D'YVERDON 7
CASE POSTALE 108
1033 CHESEAUX
Tél. 021 731 21 62
Fax 021 731 34 63
NATel 079 217 51 08
r.martinelli@bluewin.ch

Salon de coiffure
Miquette

Reçoit sur rendez-vous au
021 731 42 12
Champ-Pamont 45
1033 Cheseaux

TAXI

Nouveau à Cheseaux

Excursion à forfait
sur rendez-vous,
petits transports
Tél./Fax 021 731 26 65
jmgolay@bluewin.ch

Véhicule 7 places, climatisé, à votre disposition. Service personnalisé

CHESEAUX ☎ 079 418 67 67 • Privé ☎ 021 731 28 03

Rédacteur responsable : Pascal Blanc • Case postale 44 • 1033 Cheseaux
Tél. et Fax 021 731 44 18 • E-mail : crieur@urbanet.ch